



Rada  
Evropské unie

Brusel 2. října 2019  
(OR. en)

---

---

Interinstitucionální spis:  
2019/0207(NLE)

---

---

12747/19  
ADD 1

TRANS 467  
MAR 150  
EU-GNSS 36  
AVIATION 189  
ESPACE 74  
RELEX 895  
NIS 9

## PRŮVODNÍ POZNÁMKA

---

Odesílatel:	Jordi AYET PUIGARNAU, ředitel, za generálního tajemníka Evropské komise
Datum přijetí:	1. října 2019
Příjemce:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generální tajemník Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2019) 441 final - Annex
Předmět:	PŘÍLOHA návrhu ROZHODNUTÍ RADY o uzavření jménem Evropské unie a jejích členských států Protokolu k Dohodě o spolupráci na civilním globálním družicovém navigačním systému (GNSS) mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy a Ukrajinou, kterým se zohledňuje přistoupení Bulharské republiky, Chorvatské republiky a Rumunska k Evropské unii

---

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2019) 441 final - Annex.

---

Příloha: COM(2019) 441 final - Annex



EVROPSKÁ  
KOMISE

V Bruselu dne 1.10.2019  
COM(2019) 441 final

ANNEX

## **PŘÍLOHA**

### **návrhu ROZHODNUTÍ RADY**

**o uzavření jménem Evropské unie a jejích členských států Protokolu k Dohodě o spolupráci na civilním globálním družicovém navigačním systému (GNSS) mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy a Ukrajinou, kterým se zohledňuje přistoupení Bulharské republiky, Chorvatské republiky a Rumunska k Evropské unii**

PROTOKOL  
K DOHODĚ O SPOLUPRÁCI  
NA CIVILNÍM GLOBÁLNÍM DRUŽICOVÉM NAVIGAČNÍM SYSTÉMU (GNSS)  
MEZI EVROPSKÝM SPOLEČENSTVÍM A JEHO ČLENSKÝMI STÁTY  
A UKRAJINOU,  
KTERÝM SE ZOHLEDŇUJE PŘISTOUPENÍ BULHARSKÉ REPUBLIKY, CHORVATSKÉ REPUBLIKY A  
RUMUNSKA K EVROPSKÉ UNII

EVROPSKÁ UNIE

a

BELGICKÉ KRÁLOVSTVÍ,

BULHARSKÁ REPUBLIKA,

ČESKÁ REPUBLIKA,

DÁNSKÉ KRÁLOVSTVÍ,

SPOLKOVÁ REPUBLIKA NĚMECKO,

ESTONSKÁ REPUBLIKA,

IRSKO,

ŘECKÁ REPUBLIKA,

ŠPANĚLSKÉ KRÁLOVSTVÍ,

FRANCOUZSKÁ REPUBLIKA,

CHORVATSKÁ REPUBLIKA,

ITALSKÁ REPUBLIKA,

KYPERSKÁ REPUBLIKA,

LOTYŠSKÁ REPUBLIKA,

LITEVSKÁ REPUBLIKA,

LUCEMBURSKÉ VELKOVÉVODSTVÍ,

MAĎARSKO,

REPUBLIKA MALTA,

NIZOZEMSKÉ KRÁLOVSTVÍ,  
RAKOUSKÁ REPUBLIKA,  
POLSKÁ REPUBLIKA,  
PORTUGALSKÁ REPUBLIKA,  
RUMUNSKO,  
REPUBLIKA SLOVINSKO,  
SLOVENSKÁ REPUBLIKA,  
FINSKÁ REPUBLIKA,  
ŠVÉDSKÉ KRÁLOVSTVÍ,  
SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ VELKÉ BRITÁNIE A SEVERNÍHO IRSKA,

dále jen „členské státy“,  
na jedné straně a

UKRAJINA  
na straně druhé,

PŘIPOMÍNÁJÍCE Dohodu o spolupráci na civilním globálním družicovém navigačním systému (GNSS) mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy a Ukrajinou (dále jen „dohoda“) podepsanou dne 1. prosince 2005, která vstoupila v platnost dne 1. prosince 2013, a zejména čl. 17 odst. 3 uvedené dohody,

S OHLEDEM NA přistoupení Bulharské republiky a Rumunska k Evropské unii dne 1. ledna 2007 a přistoupení Chorvatské republiky k Evropské unii dne 1. července 2013,

PŘEJÍCE SI, aby Bulharská republika, Chorvatská republika a Rumunsko přistoupily k dohodě,

BEROUCE V ÚVAHU čl. 6 odst. 2 aktu o podmínkách přistoupení Bulharské republiky a Rumunska, čl. 6 odst. 2 aktu o podmínkách přistoupení Chorvatské republiky a o úpravách smluv, na nichž je založena Evropská unie, má být přistoupení těchto států k dohodě schváleno uzavřením protokolu k dohodě,

SE DOHODLY TAKTO:

## ČLÁNEK 1

Bulharská republika, Chorvatská republika a Rumunsko se stávají stranami Dohody o spolupráci na civilním globálním družicovém navigačním systému (GNSS) mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy a Ukrajinou a přijímají a berou na vědomí, stejně jako ostatní členské státy, znění dohody.

## ČLÁNEK 2

Tento protokol tvoří nedílnou součást dohody.

## ČLÁNEK 3

Znění dohody v bulharském, chorvatském a rumunském jazyce se připojují k tomuto protokolu.

#### ČLÁNEK 4

Tento protokol vstupuje v platnost prvním dnem měsíce následujícího po dni, k němuž strany prostřednictvím diplomatických nót oznámí depozitáři dohody, že dokončily své vnitřní právní postupy pro vstup tohoto protokolu v platnost.

NA DŮKAZ ČEHOŽ níže podepsaní, jsou k tomu řádně zmocněni, tento protokol podepsali.

SEPSÁNO ve dvou vyhotoveních v xxxx dne xx. mm dva tisíce zz v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, chorvatském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském, švédském a ukrajinském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.

ZA EVROPSKOU UNII A JEJÍ ČLENSKÉ STÁTY

ZA UKRAJINU